Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK

Bundesamt für Verkehr BAV

CH-3003 Berna, UFT

Destinatari secondo elenco

Aktenzeichen: BAV-511.3-00010/00003/00004/00005/00001/00001/00003/00002
Ihr Zeichen:
Bern, 28.06. 2019

Avvio della consultazione delle cerchie interessate

Atti normativi del Consiglio federale
- **Revisione parziale dell'ordinanza sulla costruzione e l'esercizio delle ferrovie (ordinanza sulle ferrovie, Oferr)**
- **Revisione parziale dell'ordinanza concernente la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili (OTDis)**

Atti normativi del Dipartimento
- **Revisione parziale delle disposizioni d'esecuzione dell'ordinanza sulle ferrovie (DE-Oferr)**
- **Revisione parziale dell'ordinanza del DATEC concernente i requisiti tecnici per una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili (ORTDis)**

Atti normativi dell'UFT
- **Direttiva concernente la prova che i veicoli rispettano le prescrizioni in materia di bordo del marciapiede P55**
- **Direttiva concernente la prova che i veicoli rispettano le prescrizioni in materia di bordo del marciapiede – scartamento metrico**
- **Guida concernente i percorsi visivi e tattili per i marciapiedi ferroviari (solo in francese e tedesco)**
- **Guida concernente le misure di protezione passive su ponti stradali sovrastanti impianti di binari**

Altri atti normativi
- **Condizioni per l'impiego di veicoli su tratte ETCS**
- **PTNN STI INF**

Ufficio federale dei trasporti UFT
Indirizzo postale: CH 3003 Berna
Sede: Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Johannes Erhart
Tel. +41 58 469 07 03, Fax: +41 58 462 55 95
Johannes.Erhart@bav.admin.ch
www.bav.admin.ch

Gentili signore, egregi signori,

l'UFT ha sottoposto a revisione, sviluppandoli ulteriormente, importanti atti normativi concernenti il settore ferroviario in generale e la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili in particolare.

Con la presente vi invitiamo a esprimervi in merito ai relativi avamprogetti.

Nel campo di applicazione dell'Oferr e delle sue disposizioni esecutive il ciclo di revisione 2020 si focalizza sui seguenti temi: frenatura nello scartamento metrico, sopraelevazione in presenza di bordi di marciapiedi in curva (scartamento normale e metrico), recepimento di ulteriori norme europee e altre tematiche di competenza delle singole sezioni tecniche dell'UFT.
Nell'ambito dell'OTDis l'accento è posto sull'inventario dell'assenza di barriere in stazioni ferroviarie, stazioni e fermate, mentre in quello dell'ORTDis ci si è concentrati soprattutto sugli autobus a lunga percorrenza e sulle cabine degli impianti a fune, a proposito delle quali è stata apportata una precisazione.

Nel quadro del presente ciclo di revisione si sono inoltre elaborate due direttive (scartamento normale e metrico) intese a disciplinare la prova che i veicoli rispettano le prescrizioni in materia di bordo del marciapiede. La loro elaborazione fa seguito ai lavori condotti sull'argomento «sopraelevazione per bordi di marciapiedi in curva». La guida «percorsi visivi e tattili per i marciapiedi ferroviari» sviluppa ulteriormente l'allegato 2 DE-Oferr e lo sostituisce. Il pacchetto di revisione comprende infine una guida concernente le misure di protezione passive su ponti stradali sovrastanti impianti di binari, l'aggiornamento delle condizioni per l'impiego di veicoli su tratte ETCS e le PTNN[1] relative alla STI INF aggiornata.

Per maggiori informazioni si veda il rapporto esplicativo.

La procedura di consultazione avviene elettronicamente. Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3) ci adoperiamo per assicurare un accesso senza barriere ai documenti pubblicati.
Gli avamprogetti, l'elenco dei destinatari, il rapporto esplicativo e il modulo per l'inoltro dei pareri possono essere scaricati durante tutta la durata della procedura al seguente indirizzo:

www.bav.admin.ch > Attualità > Consultazioni > Consultazioni informali dell'UFT > «Pacchetto di revisione 2020»

Vi chiediamo cortesemente di pronunciarvi sui contenuti modificati e sui nuovi atti normativi inviando il suddetto modulo, preferibilmente in forma elettronica (p. f. sia in PDF sia in Word), entro il

27 settembre 2019

a: BAV-WeiterentwicklungRegelwerke@bav.admin.ch

o a: Ufficio federale dei trasporti UFT
Sezione Omologazione e regolamenti
3003 Berna

In mancanza di riscontro da parte vostra entro il termine summenzionato, riterremo che siate favorevoli agli avamprogetti presentati. Al termine della consultazione i pareri inoltrati saranno pubblicati in Internet. L'entrata in vigore delle modifiche e dei nuovi atti normativi è prevista per il 1° novembre 2020.

I temi che concernono sia le DE-Oferr sia le Prescrizioni svizzere sulla circolazione dei treni (PCT), in merito al cui aggiornamento (R 300.1 – 300.15) il settore è già stato consultato con procedura conclusa il 12 aprile 2019, sono stati trattati congiuntamente dalla sezione tecnica competente.

L'UFT offre la possibilità di esprimersi nuovamente sulle PCT, entro un termine più breve, riguardo ai suddetti temi comuni, che sono:

[1] Cfr. avamprogetto Oferr 2020, allegato 7

- spazio per attività d'esercizio (ad art. 71 DE-Oferr – 300.1/300.4/300.8 PCT);
- necessità segnale d'avvertimento (ad art. 51 AB-Oferr – R300.2 PCT);
- prescrizioni per macchinisti (ad art. 12 AB-Oferr – R300.3/300.10 PCT);
- requisiti d'esercizio per impianti di sicurezza (ad art. 11 e 38.2 AB-Oferr – nessuna modifica PCT);
- criteri di disposizione dei segnali (ad art. 39.3b AB-Oferr – R300.2 PCT).

Siete pregati di inviare il vostro parere in merito a questi temi entro il 19 luglio 2019, con l'oggetto «Parere sulle PCT nell'ambito della revisione parziale delle DE-Oferr», a _BAV-WeiterentwicklungRegelwerke@bav.admin.ch.

Per maggiori informazioni potete rivolgervi ai seguenti collaboratori dell'UFT:

In generale:
Johannes Erhart, tel. 058 469 07 03, johannes.erhart@bav.admin.ch

Diritto:
Marcel Hepp, tel. 058 463 00 92, marcel.hepp@bav.admin.ch

Tecnica di costruzione:
Rolf Guldenfels, tel. 058 463 07 16, rolf.guldenfels@bav.admin.ch

Impianti di sicurezza, applicazioni telematiche, sistemi di avvertimento per le persone:
Hanspeter Baumann, tel. 058 463 12 65, hanspeter.baumann@bav.admin.ch

Veicoli:
Daniel Kiener, tel. 058 463 13 46, daniel.kiener@bav.admin.ch

Esercizio ferroviario:
Bruno Revelin, tel. 058 463 12 33, bruno.revelin@bav.admin.ch

Impianti elettrici:
Hermann Willi, tel. 058 463 55 04, hermann.willi@bav.admin.ch

Concezione senza barriere dei trasporti pubblici:
Hanspeter Oprecht, tel. 058 463 12 96, hanspeter.oprecht@bav.admin.ch

Ringraziandovi fin d'ora per l'interesse e la preziosa collaborazione, porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti

Dr. P. Füglistaler
Direttore

Gli allegati sono disponibili in forma elettronica su:
www.bav.admin.ch > Attualità > Consultazioni > Consultazioni informali dell'UFT > «Pacchetto di revisione 2020»

- Avamprogetto atto modificatore Oferr
- Avamprogetto atto modificatore OTDis
- Avamprogetto DE-Oferr con le modifiche evidenziate[2]
- Avamprogetto atto modificatore ORTDis
- Avamprogetto direttiva concernente la prova che i veicoli rispettano le prescrizioni in materia di bordo del marciapiede P55
- Avamprogetto direttiva concernente la prova che i veicoli rispettano le prescrizioni in materia di bordo del marciapiede – scartamento metrico
- Avamprogetto guida concernente i percorsi visivi e tattili per i marciapiedi ferroviari (solo in francese e tedesco)
- Avamprogetto guida concernente le misure di protezione passive su ponti stradali sovrastanti impianti di binari
- Avamprogetto atto modificatore delle condizioni per l'impiego di veicoli su tratte ETCS
- Avamprogetto PTNN STI INF
- Rapporto esplicativo delle modifiche Oferr, OTDis, DE-Oferr e ORTDis
- Modulo per l'inoltro dei pareri (in tedesco e francese)
- Elenco dei destinatari

Destinatari: secondo elenco

[2] Le modifiche sono prevalentemente evidenziate. Nel caso di elenchi, a seconda del documento Word utilizzato, la numerazione può risultare spostata. Anche la numerazione progressiva dei fogli, in seguito all'evidenziazione delle modifiche, non è ancora coerente.